



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1     Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021  
sowie den Beteiligungsbericht 2019  
Vorlage: VII/2020/01730**

---

**Abstimmungsergebnis:**

**zugestimmt mit Änderungen**

**Beschlussempfehlung:**

1. Der Stadtrat beschließt die Haushaltssatzung 2021 mit dem Haushaltsplan 2021.
2. Der Stadtrat nimmt den Beteiligungsbericht 2019 zur Kenntnis.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.1 Änderungsantrag der Fraktion MitBürger & Die PARTEI zur Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019, hier: Kita-Sozialarbeit  
Vorlage: VII/2020/01929**

---

#### **Abstimmungsergebnis:**

**zugestimmt nach Änderungen**

#### **Beschlussempfehlung:**

Die Transferaufwendungen im ~~Produkt 1.36301 Jugendsozialarbeit, erzieherischer Kinder- und Jugendschutz~~ **Produkt 1.36501 – Betrieb von Kindertagesstätten** werden um 240 TEUR erhöht. Die Mittel werden für zusätzliche Kita-Sozialarbeitsstellen zur Verfügung gestellt. Die Änderung wird in die Mittelfristplanung übernommen. Zur Deckung wird die Leistung Globale Minderung im Produkt 1.11112 Übergreifende Personalmaßnahmen um 240 TEUR auf 9.406.680 EUR angehoben.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

zu 5.1.2 **Änderungsantrag der Fraktion MitBürger & Die PARTEI zur Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019, hier: Stellenplan IT macht Schule  
Vorlage: VII/2020/02051**

---

**Abstimmungsergebnis:**                      **mehrheitlich zugestimmt**

### **Beschlussempfehlung:**

Ab dem 01.01.2021 werden 1,00 VZS „Kordinator/-in IT macht Schule“ in der Entgeltgruppe E11 im Stellenplan dargestellt.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtischeeteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.3 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Beschlussvorlage "Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019" VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02052**

---

**Abstimmungsergebnis:                      mehrheitlich zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

1. Im Produkt 1.55101 Grünflächen und Parkanlagen wird der Ansatz für Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen um 123.500 EUR für zusätzliche Baumpflanzungen in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
2. Im Produkt 1.55301 Friedhofs- und Bestattungswesen wird der Ansatz für Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen um 123.500 EUR für zusätzliche Baumpflanzungen in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
3. Im Produkt 1.26302 Singschule wird der Ansatz für Transferaufwendungen um 29.000 EUR für die Arbeit der Kindersingakademie der Stadt Halle (Saale) in Trägerschaft der Halleschen Jugendwerkstatt gGmbH im Jahr 2021 erhöht.
4. Im Produkt 1.36302 Förderung der Erziehung in der Familie wird der Ansatz für Transferaufwendungen um 165.000 EUR für die Finanzierung von drei zusätzlichen Beratungsstellen in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
5. Im Produkt 1.56141 Klimaschutz werden die Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen um 30.000,00 EUR entsprechend des im Rahmen des Beschlusses zur „Fortschreibung des integrierten kommunalen Klimaschutzkonzeptes der Stadt Halle (Saale)“ VII/2019/00405 vorgeschlagenen Budgets für die Förderrichtlinie „Begrünung und Entsiegelung“ in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
6. Im Produkt 1.56141 Klimaschutz werden die Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen um 10.000,00 EUR entsprechend des Stadtratsbeschlusses zu Antrag VI/2019/04991 (Förderprogramm Anschaffung Lastenräder) und des gleichzeitig im Rahmen des Beschlusses zur „Fortschreibung des integrierten kommunalen Klimaschutzkonzeptes der Stadt Halle (Saale)“ VII/2019/00405 vorgeschlagenen Budgets für ein Pilotprojekt die Förderrichtlinie „Pilotprojekt Lastenfahrräder/City Logistik“ in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
7. Im Produkt 1.11120 Demokratie und Integration werden die Personalaufwendungen um 15.000 EUR für eine 0,75 VZS (bisher 0,5 VZS) Koordinator/-in für Präventionsarbeit gegen Rassismus, Gewalt und Kriminalität erhöht. Der Stellenplan ist entsprechend anzupassen.



8. Im Produkt 1.11101 Steuerung der Kommune werden jährliche Aufwendungen in Höhe von 10.000 EUR für Aufwandsentschädigungen für Mitglieder von vom Stadtrat gebildeten Beiräten in den Jahren 2021 – 2024 eingestellt.
9. Im Produkt 1.53501 Stadtwerke wird der Ansatz für sonstige ordentliche Erträge um 247.000 EUR infolge des neuen Konzessionsvertrages für Trinkwasser in den Jahren 2021 – 2024 erhöht.
10. Im Produkt 1.25104 Halloren- und Salinemuseum wird der Ansatz für Transferaufwendungen im Jahr 2021 um 46.000 EUR entsprechend dem Ratsbeschluss vom 27.05.2020 verringert.
11. Im Produkt 1.31210 Leistungen für Unterkunft/Heizung nach § 22 SGB II wird der Ansatz „sonstige ordentliche Aufwendungen“ um 213.000 EUR in 2021 und in den Jahren 2022-2024 um jeweils 230.000 EUR reduziert.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische participationsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

#### **zu 5.1.4 Änderungsantrag der SPD-Fraktion zur Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den participationsbericht 2019 – Vorlagen-Nummer: VII/2020/01730 Vorlage: VII/2020/02053**

---

**Abstimmungsergebnis:**                      **mehrheitlich zugestimmt**

**Beschlussempfehlung:**

Die Beschlussvorlage wird mit folgenden Änderungen beschlossen:

1. Die sonstigen ordentlichen Aufwendungen des Produktes 1.27201 Stadtbibliothek werden um 30.000 Euro erhöht, um damit mehr Medien für den Gebrauch in der Zentral- und den Stadtteilbibliotheken ankaufen zu können.
2. Der Ansatz für Aufwendungen im Produkt 1.51107 Kommunale Verkehrsplanung / Sachverständigen- und Gutachtenkosten wird um 50.000 Euro erhöht, um damit konkrete Planungen für den Ausbau des Radwegenetzes in Halle vorantreiben zu können.
3. Im Stellenplan werden fünf Stellen Verwaltungsvollzugsbeamter/in (E 9a) im Fachbereich Sicherheit für das Ordnungsamt eingestellt und fortgeschrieben, um damit zur Stärkung des 24-Stunden-Ordnungsamtes beizutragen. Die Mittel unter Personalaufwendungen werden um 250.000 Euro erhöht.
4. Im Stellenplan werden zwei Stellen Sachbearbeiter/in Eingliederungshilfe nach SGB IX Bundesteilhabegesetz (E 9c) im Fachbereich Soziales eingestellt und fortgeschrieben, um dem gestiegenen Fallzahlen Rechnung zu tragen. Die Mittel unter Personalaufwendungen werden um 110.000 Euro erhöht.
5. Der Ansatz im Produkt 1.61201 Sonstige allgemeine Finanzwirtschaft / Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen wird um 315.000 Euro gemindert.
6. Der Ansatz im Produkt 1.11131 Sonstige ordentliche Aufwendungen / Erfassung Gebäude per Softwareprogramm Epiqr wird um 125.000 Euro gemindert.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.5 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zur Beschlussvorlage "Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019"  
VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02064**

---

**Abstimmungsergebnis:                      mehrheitlich zugestimmt**

### **Beschlussempfehlung:**

Die ordentlichen Aufwendungen im Produkt Suchtberatungsstellen werden um 15.000 Euro erhöht.

Die Deckung erfolgt durch die Erhöhung der Erträge/ Einzahlungen um 15.000 Euro in dem Produkt 1.12207 Verkehrsangelegenheiten, öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

zu 5.1.6 **Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE. im Stadtrat Halle (Saale) zur Beschlussvorlage "Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2029" VII/2020/01730**  
**Vorlage: VII/2020/02066**

---

**Abstimmungsergebnis:**                      **mehrheitlich zugestimmt**

### **Beschlussempfehlung:**

Die Investitionen für das Haus der Wohnhilfe werden auf 10.000 Euro erhöht. Die Deckung erfolgt durch die Erhöhung der Kreditaufnahme um 10.000 Euro.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin





## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.7 Änderungsantrag der CDU-Fraktion zur Beschlussvorlage  
"Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021  
sowie den Beteiligungsbericht 2019" VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02070**

---

**Abstimmungsergebnis:                      mehrheitlich abgelehnt**

#### **Beschlussvorschlag:**

Im Produkt 1.26302 Singschule wird der Ansatz für Transferaufwendungen um 29.000 EUR für die Arbeit der Kindersingakademie der Stadt Halle (Saale) in Trägerschaft der Halleschen Jugendwerkstatt gGmbH im Jahr 2021 - 2025 erhöht.  
Zur Deckung wird die Leistung 1.11112.03 globale Minderung Personalaufwendungen im Produkt 1.11112 übergreifende Personalmaßnahmen um den Betrag von 29.000 Euro korrigiert.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.8 Änderungsantrag der AfD-Stadtratsfraktion zur Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019 – Vorlagen-Nummer: VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02072**

---

#### **Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich abgelehnt**

#### **Beschlussvorschlag:**

Der Ansatz 2021 für das Produkt 1.11107 Amtsblatt, Pressearbeit u. Printpublikat. wird in Zeile 14 „Sonstige ordentliche Aufwendungen“ von -107.300 € auf -239.500 € um 132.200 € erhöht.

*Die Deckung erfolgt aus:*

Leistung 1.11120.04 Demokratie und Präventionsrat – Minderung um 132.200 €.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.1.9 Änderungsantrag der AfD-Stadtratsfraktion zur Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019 – Vorlagen-Nummer: VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02074**

---

**Abstimmungsergebnis:                    mehrheitlich abgelehnt**

#### **Beschlussvorschlag:**

Der Ansatz 2021 für die Leistung 1.11120.03 Gleichstellung der Geschlechter wird um 150.000 € von -319.160 € auf -469.160 € für die Einführung eines Frauennachttaxis erhöht.

*Die Deckung erfolgt aus:*

Leistung 1.28102.01: Einjährige und mehrjährige/institutionelle Förderung – Minderung um 150.000 €.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtischeeteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

zu            **Änderungsantrag der AfD-Stadtratsfraktion zur Beschlussvorlage**  
**5.1.10       Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021**  
**sowie den Beteiligungsbericht 2019 – Vorlagen-Nummer:**  
**VII/2020/01730**  
**Vorlage: VII/2020/02075**

---

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich abgelehnt**

**Beschlussvorschlag:**

Es werden zusätzlich 205.900 € in den Haushalt als Überschuss eingestellt.  
Dieser Überschuss soll zur Konsolidierung beitragen und Ansatz für eine  
generationengerechte Nachhaltigkeitspolitik sein.

*Die Deckung erfolgt aus:*

Leistung 1.11120.04 Demokratie und Präventionsrat – Minderung des Ansatzes 2021 um  
82.900 €.

Leistung 1.28102.11 Freiraumagentur – Minderung des Ansatzes 2021 um 55.000 €.

Leistung 1.11120.07 Jugendparlament – Minderung des Ansatzes 2021 um 10.000 €.

Leistung 1.28102.12 Ausstellungsvergütung bildende Künstler\*innen – Minderung des  
Ansatzes 2021 um 10.000 €.

Leistung 1.11120.01 Migration und Integration – Zuschüsse an übrige Bereiche – Minderung  
des Ansatzes 2021 um 5.000 €.

Produkt 1.56141 Klimaschutz: Zuschüsse an private Unternehmen (S.97) – Minderung des  
Ansatzes 2021 um 53.000 €.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

zu 5.1.11 Änderungsantrag der AfD-Stadtratsfraktion zur Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2021 sowie den Beteiligungsbericht 2019 – Vorlagen-Nummer: VII/2020/01730  
Vorlage: VII/2020/02076

---

#### **Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich abgelehnt

#### **Beschlussvorschlag:**

Es erfolgt folgende Umbenennung einer in der Stellenübersicht befindlichen Stelle (Seite 1380):

"Koordinator/-in für Demokratie gegen Rassismus, ~~und~~ Menschenfeindlichkeit, **Extremismus und Islamismus**"

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.2      Wirtschaftsplan 2021 der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH  
Vorlage: VII/2020/01874**

---

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) genehmigt die Zustimmung des städtischen Vertreters der Gesellschafterin der Stadt Halle (Saale) in der Gesellschafterversammlung der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH vom 07.10.2020 zu den folgenden Beschlüssen:

1. Der Wirtschaftsplan 2021 wird genehmigt.
2. Die Mittelfristplanung bis 2023 wird zur Kenntnis genommen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

#### **zu 5.3      Wirtschaftsplan 2021 für den Eigenbetrieb für Arbeitsförderung (EfA) Vorlage: VII/2020/01713**

---

**Abstimmungsergebnis:**                      einstimmig zugestimmt

#### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan 2021 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung der Stadt Halle (Saale) in vorliegender Fassung zu.

#### **Wirtschaftsplan 2021:**

##### Erfolgsplan

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Gesamterträge      | 8.260.425,00 EUR |
| Gesamtaufwendungen | 8.260.425,00 EUR |

##### Vermögensplan

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Gesamteinnahmen | 229.969,00 EUR |
| Gesamtausgaben  | 229.969,00 EUR |

Im Wirtschaftsplan 2021 sind Kreditaufnahmen und Verpflichtungsermächtigungen sowie Kassenkredite nicht vorgesehen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.4      Wirtschaftsplan 2021 der Entwicklungs- und Verwaltungsgesellschaft  
Halle-Saalkreis mbH  
Vorlage: VII/2020/01983**

---

**Abstimmungsergebnis:                      einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der Entwicklungs- und Verwaltungsgesellschaft Halle-Saalkreis mbH folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der Wirtschaftsplan 2021 wird genehmigt.
2. Die Mittelfristplanung bis 2025 wird zur Kenntnis genommen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin





## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.5      Wirtschaftsplan 2021 der Entwicklungsgesellschaft Industriegebiet  
Halle-Saalkreis mbH & Co. KG  
Vorlage: VII/2020/01984**

---

**Abstimmungsergebnis:                      einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der Entwicklungsgesellschaft Industriegebiet Halle-Saalkreis mbH & Co. KG folgenden Beschluss zu fassen:

#### Beschlusstext:

1. Der Wirtschaftsplan 2021 wird genehmigt.
2. Die Mittelfristplanung bis 2025 wird zur Kenntnis genommen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## A u s z u g

### aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:

#### zu 5.6 Jahresabschluss 2019 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung (EfA) Vorlage: VII/2020/01714

---

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig zugestimmt

#### **Beschlussempfehlung:**

I. Der mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Fachbereiches Rechnungsprüfung versehene Jahresabschluss für den Eigenbetrieb für Arbeitsförderung der Stadt Halle (Saale) für das Wirtschaftsjahr 2019 wird wie folgt festgestellt:

Feststellung des Jahresabschlusses

|  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Bilanzsumme                               | 10.993.276,74 EUR |
| 1.1. davon entfallen auf der Aktivseite auf  |                   |
| • das Anlagevermögen                         | 49.521,87 EUR     |
| • das Umlaufvermögen                         | 10.940.912,36 EUR |
| 1.2. davon entfallen auf der Passivseite auf |                   |
| • das Eigenkapital                           | 37.046,30 EUR     |
| • den Sonderposten                           | 600.263,97 EUR    |
| • die Rückstellungen                         | 74.324,69 EUR     |
| • die Verbindlichkeiten                      | 10.281.641,78 EUR |
| 2. Jahresüberschuss                          | 0,00 EUR          |
| 3. Summe der Erträge                         | 5.019.560,17 EUR  |
| 4. Summe der Aufwendungen                    | 5.019.560,17 EUR  |

II. Dem Betriebsleiter des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung wird für das Wirtschaftsjahr 2019 gemäß §19 (4) Ziff. 3 EigBG LSA Entlastung erteilt.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## A u s z u g

### aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtischeeteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:

zu 5.7     **Grundsatzbeschluss zum Nutzungskonzept für das Stadtbad Halle (Saale) und zur Finanzierung der Generalsanierung**  
Vorlage: VII/2020/01528

---

**Abstimmungsergebnis:**                   zugestimmt mit Änderungen

#### **Beschlussempfehlung:**

**Der Beschlussvorschlag wird wie folgt geändert:**

1. Der Stadtrat bestätigt das vorliegende Nutzungskonzept für das Stadtbad mit folgenden Änderungen:

~~In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption 2 gestrichen und durch die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades wie in der Anlage 1 dargestellt und in der Anlage 2 erläutert, ersetzt. Entsprechende Textpassagen im Konzept, die von dieser Änderung betroffen sind, werden überarbeitet und angepasst.~~

**~~a. In Tab. 14, S. 58, Nutzungsoption 2 wird die Nutzungsvariante Kinderhort gestrichen. und durch den Passus „Angebote Reha/Therapie/Gesundheitsbad“ ersetzt.~~**

~~b. In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades als Nutzungsoption 3 (siehe Begründung) zusätzlich aufgenommen.~~

2. Der Stadtrat beschließt die Finanzierung des Eigenanteils in Höhe von 2,9 Mio. EUR im Rahmen der Zuschusszahlungen zum Bäderfinanzierungsvertrag zur Nutzung der avisierten Bundes- und Landesfördermittel für die Sanierung des historischen Stadtbades.
3. **Für die Antragstellung bei der Bundesbeauftragten für Kultur und Medien ist das vorliegende Konzept nach der Richtlinie für die Durchführung von Zuwendungsbaumaßnahmen (Bundesministerium für Umwelt, Bau und Reaktorsicherheit) zu überarbeiten und alle dafür notwendigen Unterlagen sind einzuholen und zusammenzustellen.**



4. *Unter Federführung der Stadt Halle sollen ~~Der~~ weitere Planungsprozess und die Umsetzung des Konzeptes ~~soll~~ durch ein ~~partizipatives Koordinierungsgremium~~ **Beratungsgremium** unter Einbeziehung von Vertreter\*innen der Fraktionen, der Stadtgesellschaft, des Fördervereins sowie externer Experten begleitet werden.*
5. *Für eine mögliche Nutzung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes innerhalb das Gesamtensembles Stadtbad zu einem späteren Zeitpunkt und unter einer anderen Förderkulisse ~~Die Verwaltung~~ prüft die Verwaltung die Rückführung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes, das integraler Bestandteil innerhalb des historischen Gebäudeensembles Stadtbad ist.*

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## A u s z u g

### aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:

zu 5.7.1 Änderungsantrag der Fraktionen BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Hauptsache Halle, FDP, SPD, DIE LINKE zur Beschlussvorlage Grundsatzbeschluss zum Nutzungskonzept für das Stadtbad Halle (Saale) und zur Finanzierung der Generalsanierung; VII/2020/01528 Vorlage: VII/2020/02001

---

**Abstimmungsergebnis:** zugestimmt mit Änderungen

### **Beschlussempfehlung:**

Der Beschlussvorschlag wird geändert und erhält die folgende Fassung:

1. Der Stadtrat bestätigt das vorliegende Nutzungskonzept für das Stadtbad mit folgenden Änderungen:

~~In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption 2 gestrichen und durch die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades wie in der Anlage 1 dargestellt und in der Anlage 2 erläutert, ersetzt. Entsprechende Textpassagen im Konzept, die von dieser Änderung betroffen sind, werden überarbeitet und angepasst.~~

*a. In Tab. 14, S. 58, Nutzungsoption 2 wird die Nutzungsvariante Kinderhort gestrichen. und durch den Passus „Angebote Reha/Therapie/Gesundheitsbad“ ersetzt.*

*b. In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades als Nutzungsoption 3 (siehe Begründung) zusätzlich aufgenommen.*

2. Der Stadtrat beschließt die Finanzierung des Eigenanteils in Höhe von 2,9 Mio. EUR im Rahmen der Zuschusszahlungen zum Bäderfinanzierungsvertrag zur Nutzung der avisierten Bundes- und Landesfördermittel für die Sanierung des historischen Stadtbades.
3. Für die Antragstellung bei der Bundesbeauftragten für Kultur und Medien ist das vorliegende Konzept nach der Richtlinie für die Durchführung von Zuwendungsbaumaßnahmen (Bundesministerium für Umwelt, Bau und Reaktorsicherheit) zu überarbeiten und alle dafür notwendigen Unterlagen sind einzuholen und zusammenzustellen.



4. **Unter Federführung der Stadt Halle sollen ~~Dder~~ weitere Planungsprozess und die Umsetzung des Konzeptes ~~soll~~ durch partizipatives ~~Koordinierungsgremium~~ Beratungsgremium unter Einbeziehung von Vertreter\*innen der Fraktionen, der Stadtgesellschaft, des Fördervereins sowie externer Experten begleitet werden.**
5. **Für eine mögliche Nutzung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes innerhalb das Gesamtensembles Stadtbad zu einem späteren Zeitpunkt und unter einer anderen Förderkulisse ~~Die Verwaltung prüft die Verwaltung die~~ Rückführung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes, das integraler Bestandteil innerhalb des historischen Gebäudeensembles Stadtbad ist.**

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## A u s z u g

### aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:

zu 5.7.1.1 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE im Stadtrat Halle (Saale) zum Änderungsantrag der Fraktionen BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Hauptsache Halle, FDP, SPD, CDU, DIE LINKE (VII/2020/02001) zur Beschlussvorlage Grundsatzbeschluss zum Nutzungskonzept für das Stadtbad Halle (Saale) und zur Finanzierung der Generalsanierung; VII/2020/01528  
Vorlage: VII/2020/02068

---

#### Abstimmungsergebnis:

Nichtbehandlung

#### Beschlussvorschlag:

1. Der Beschlussvorschlag unter 1.a wird wie folgt geändert:

- a) In Tab.14, S.58, Nutzungsoption 2 wird die nutzungsvariante Kinderhort gestrichen. ~~und durch den Passus „Angebote Reha/Therapie/ Gesundheitsbad“ ersetzt.~~

2. In der Begründung zu 1: Nutzungsoptionen:

wird das Wort **Büros** gestrichen.

Der erste Satz lautet:

„Durch Verzicht auf Fremdnutzungen durch z.B. einen Hort u. ä. bleibt das Bad bei seinem ursprünglichen Nutzungszweck und die Förderfähigkeit durch Bundesmittel ist nicht gefährdet.“

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## A u s z u g

### aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:

zu 5.7.1.2 Änderungsantrag der CDU-Fraktion zum Änderungsantrag der Fraktionen BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Hauptsache Halle, FDP, SPD, CDU zur Beschlussvorlage Grundsatzbeschluss zum Nutzungskonzept für das Stadtbad Halle (Saale) und zur Finanzierung der Generalsanierung; VII/2020/01528  
Vorlage: VII/2020/02073

---

**Abstimmungsergebnis:** mehrheitlich zugestimmt

### **Beschlussempfehlung:**

#### **Der Beschlussvorschlag wird wie folgt geändert:**

1. Der Stadtrat bestätigt das vorliegende Nutzungskonzept für das Stadtbad mit folgenden Änderungen:

In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption 2 gestrichen und durch die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades wie in der Anlage 1 dargestellt und in der Anlage 2 erläutert, ersetzt. Entsprechende Textpassagen im Konzept, die von dieser Änderung betroffen sind, werden überarbeitet und angepasst.

***a. In Tab. 14, S. 58, Nutzungsoption 2 wird die Nutzungsvariante Kinderhort gestrichen. und durch den Passus „Angebote Reha/Therapie/Gesundheitsbad“ ersetzt.***

*b. In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades als Nutzungsoption 3 (siehe Begründung) zusätzlich aufgenommen.*

2. Der Stadtrat beschließt die Finanzierung des Eigenanteils in Höhe von 2,9 Mio. EUR im Rahmen der Zuschusszahlungen zum Bäderfinanzierungsvertrag zur Nutzung der avisierten Bundes- und Landesfördermittel für die Sanierung des historischen Stadtbades.
3. Für die Antragstellung bei der Bundesbeauftragten für Kultur und Medien ist das vorliegende Konzept nach der Richtlinie für die Durchführung von Zuwendungsbaumaßnahmen (Bundesministerium für Umwelt, Bau und Reaktorsicherheit) zu überarbeiten und alle dafür notwendigen Unterlagen sind einzuholen und zusammenzustellen.





4. *Unter Federführung der Stadt Halle sollen ~~Der~~ weitere Planungsprozess und die Umsetzung des Konzeptes ~~soll~~ durch ein ~~partizipatives Koordinierungsgremium~~ **Beratungsgremium** unter Einbeziehung von Vertreter\*innen der Fraktionen, der Stadtgesellschaft, des Fördervereins sowie externer Experten begleitet werden.*
5. *Für eine mögliche Nutzung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes innerhalb das Gesamtensembles Stadtbad zu einem späteren Zeitpunkt und unter einer anderen Förderkulisse ~~Die Verwaltung~~ prüft die Verwaltung die Rückführung des Direktorenhauses/Dienstwohngebäudes, das integraler Bestandteil innerhalb des historischen Gebäudeensembles Stadtbad ist.*

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.7.2 Änderungsantrag der Fraktion MitBürger & Die PARTEI zur  
Beschlussvorlage Grundsatzbeschluss zum Nutzungskonzept für das  
Stadtbad Halle (Saale) und zur Finanzierung der Generalsanierung  
(VII/2020/01528)  
Vorlage: VII/2020/02003**

---

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Nichtbehandlung**

#### **Beschlussempfehlung:**

In Tab. 14, S. 58 wird die Nutzungsoption eines ganzheitlichen Gesundheitsbades als Nutzungsoption 3 (siehe Begründung) zusätzlich aufgenommen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.8 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushalts-jahr 2020 in den sonstigen Finanzvorgängen  
Vorlage: VII/2020/01933**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

**I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt:**

1.57308 Industriegebiet A 14 (HHPL Seite 1215)  
Sachkontengruppe 53\* Transferaufwendungen in Höhe von **5.092.785,92 EUR**.

**II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle:**

Finanzstelle 20\_9-901\_2 Sonstige Finanzvorgänge (HHPL Seite 1217)  
Finanzpositionsgruppe 73\* Transferauszahlungen in Höhe von **5.092.785,92 EUR**.

**Die Deckung** im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgendem Produkt:

1.57308 Industriegebiet A 14 (HHPL Seite 1215)  
Sachkontengruppe 46\* Finanzerträge in Höhe von **5.092.785,92 EUR**.

**Die Deckung** im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:

Finanzstelle 20\_9-901\_2 Sonstige Finanzvorgänge (HHPL Seite 1217)  
Finanzpositionsgruppe 66\* Zinsen und ähnliche Einzahlungen in Höhe von **5.092.785,92 EUR**.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.9 Genehmigung einer außerplanmäßigen Auszahlung im  
Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich  
Immobilien  
Vorlage: VII/2020/01966**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt eine außerplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.31560001.700 Frauenschutzhaus (Brandschutzmaßnahmen)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 172.100 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:

PSP-Element 7.510050.700 Radeweller Weg 13/14 (HHPL Seite 1140)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 65.900 EUR

PSP-Element 8.31560001.705 Frauenschutzhaus (HHPL Seite 1260)  
Finanzpositionsgruppe 6811\* Einzahlungen aus Zuweisungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen vom Land in Höhe von 3.100 EUR

PSP-Element 8.36201001.710 Jugendarbeit (HHPL Seite 140, 1143, 1260)  
Finanzpositionsgruppe 783\* Erwerb beweglicher Vermögensgegenstände in Höhe von 36.900 EUR

PSP-Element 8.11171003.735 Grundstücksverkehr (HHPL Seite 1226, 1255)  
Finanzpositionsgruppe 782\* Erwerb von Grundstücken, Gebäuden und Infrastrukturvermögen in Höhe von 66.200 EUR

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.10 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Planen  
Vorlage: VII/2020/01981**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

**PSP-Element 8.51108010.700 Heide-Süd (HHPL Seite 393, 1226)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **776.700 EUR**.

**Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:**

**PSP-Element 8.51108010.705 Heide-Süd (HHPL Seite 393, 1226)**

Finanzpositionsgruppe 681\* Einzahlungen aus Zuwendungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen **776.700 EUR**

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

#### **zu 5.11 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Planen Vorlage: VII/2020/01976**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.51108057.700 Freiflächengestaltung Holzplatz (HHPL Seiten 383, 1238, 1268)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 236.300 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:

PSP-Element 8.51108024.700 Franckestraße/ Riebeckplatz (HHPL Seiten 365, 1237)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 50.800 EUR

PSP-Element 8.54101021.700 Saline Brücke Franz-Schubert-Straße (HHPL Seiten 464, 1233, 1268)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 68.300 EUR

PSP-Element 8.51108043.705 Thomasiusstraße (HHPL Seiten 374, 1237)  
Finanzpositionsgruppe 681\* Einzahlungen aus Zuwendungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 117.200 EUR

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.12 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Planen  
Vorlage: VII/2020/01980**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

**PSP-Element 8.51108028.700 Freiflächengestaltung Saline Museumsumfeld (HHPL Seiten 367, 1237, 1267)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **451.000 EUR**.

**Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:**

**PSP-Element 8.51108043.700 Thomasiusstraße (HHPL Seiten 374, 1237)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **28.500 EUR**

**PSP-Element 8.54101021.700 Saline Brücke Franz-Schubert-Straße (HHPL Seiten 464, 1233, 1268)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **120.500 EUR**

**PSP-Element 8.51108056.700 Postvorplatz Große Steinstraße (HHPL Seiten 387, 1240)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **27.800 EUR**

**PSP-Element 8.55101052.700 Toilettenanlage Ziegelwiese (HHPL Seiten 498, 1233, 1269)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **68.000 EUR**

**PSP-Element 8.55101050.700 Slipanlage Sandanger (HHPL Seiten 496, 1233, 1269)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **34.600 EUR**

**PSP-Element 8.55102020.700 Spielplatz Riveufer (HHPL Seiten 694, 1233, 1270)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **21.300 EUR**

**PSP-Element 8.54101111.700 Sandangerbrücke (HHPL Seiten 473, 1233, 1269)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **24.700 EUR**



**PSP-Element 8.55101049.700 Öffnung Mühlgraben (HHPL Seiten 495, 1233, 1269)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **5.600 EUR**

**PSP-Element 8.54101105.700 SRWW Kaiserslauterer Straße (HHPL Seiten 467, 1233, 1268)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **3.500 EUR**

**PSP-Element 8.51108125.700 Grundstücksankauf Lützener Straße (HHPL Seiten 462, 1240)**

Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **24.500 EUR**

**PSP-Element 8.61101001.760 Haushalts- u. Finanzmanagement - FAG  
(HHPL Seiten 1204, 1226)**

Finanzpositionsgruppe 681\* Einzahlungen aus Zuwendungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von **92.000 EUR**

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin





## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.13 Wahl eines Vertreters in den Aufsichtsrat der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum Halle (Saale) GmbH  
Vorlage: VII/2020/01973**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum Halle (Saale) GmbH folgenden Beschluss zu fassen:

Auf Vorschlag der MDR Media GmbH wird Herr Uwe Geißler anstelle von Herrn Dr. Heinz Spremberg in den Aufsichtsrat der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum Halle (Saale) GmbH gewählt.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

#### **zu 5.14 Ermächtigung zur Darlehensaufnahme Vorlage: VII/2020/01986**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat beschließt, die Stadtverwaltung zu ermächtigen, unter Berücksichtigung des § 108 in Verbindung mit § 99 Abs. 5 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA), im Rahmen der genehmigten Kreditermächtigung 2019 in Höhe von maximal 55.758.900,00 EUR, langfristige Investitionsdarlehen mit folgenden konkreten Ausstattungsmerkmalen aufzunehmen:

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Nominalbetrag:     | 19.366.400,00 EUR             |
| Aufnahmezeitpunkt: | spätestens bis zum 29.01.2021 |
| Laufzeit:          | 20 Jahre                      |
| Zinsbindung:       | 10 Jahre                      |

Der zu zahlende Zinssatz darf dabei 1,00% p.a. nicht überschreiten.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.15 Genehmigung einer außerplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Planen  
Vorlage: VII/2020/01978**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die außerplanmäßige Verpflichtungsermächtigung (VE) für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.51108053.700 Saline Bootsanleger (HHPL Seiten 381, 1238)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 130.700 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:

PSP-Element 8.51108091.700 Südpromenade Osteingang (HHPL Seiten 430, 1238, 1268)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 130.700 EUR

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.16 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Planen  
Vorlage: VII/2020/01979**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

PSP-Element 8.51108115.700 Salinemuseum (HHPL Seiten 452, 1239)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 204.300 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:

PSP-Element 8.51108091.700 Südpromenade Osteingang (HHPL Seiten 430, 1238, 1268)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 28.500 EUR

PSP-Element 8.51108034.700 Hechtgraben (HHPL Seiten 737, 1237, 1267)  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von 175.800 EUR

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtischeeteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

#### **zu 5.17 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich Bildung Vorlage: VII/2020/02014**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Bildung:

1.36501 Betrieb von Kindertageseinrichtungen (HHPL S. 1134)  
Sachkontengruppe 53\* Transferaufwendungen in Höhe von 241.872 EUR.

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Bildung:

Finanzstelle 20\_4-510\_2 Jugend (HHPL Seite 1138)  
Finanzpositionsgruppe 73\* Transferauszahlungen in Höhe von 241.872 EUR.

Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgendem Produkt:

1.36501 Betrieb von Kindertageseinrichtungen (HHPL S. 1134)  
Sachkontengruppe 41\* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von 241.872 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:

Finanzstelle 20\_4-510\_2 Jugend (HHPL Seite 1138)  
Finanzpositionsgruppe 61\* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von 241.872 EUR.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.18 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich Bildung  
Vorlage: VII/2020/02015**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

**I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Bildung:**

1.36501 Betrieb von Kindertageseinrichtungen (HHPL S. 1134)  
Sachkontengruppe 53\* Transferaufwendungen in Höhe von **653.725 EUR.**

**II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Bildung:**

Finanzstelle 20\_4-510\_2 Jugend (HHPL Seite 1138)  
Finanzpositionsgruppe 73\* Transferauszahlungen in Höhe von **653.725 EUR.**

**Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgendem Produkt:**

1.36501 Betrieb von Kindertageseinrichtungen (HHPL S. 1134)  
Sachkontengruppe 41\* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **653.725 EUR.**

**Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:**

Finanzstelle 20\_4-510\_2 Jugend (HHPL Seite 1138)  
Finanzpositionsgruppe 61\* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **653.725 EUR.**

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.19 Verwendung der Mittel gemäß § 8 und § 9 des Gesetzes über den öffentlichen Personennahverkehr im Land Sachsen-Anhalt (ÖPNVG LSA) für das Jahr 2021 und die Höhe der Mittel für den Ausgleich verbundbedingter Belastungen  
Vorlage: VII/2020/02044**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat beschließt, die Verwendung der Mittel gemäß § 8 und § 9 ÖPNVG LSA und die Höhe des Ausgleiches verbundbedingter Belastungen.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.20 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im  
Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im  
Finanzaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich Personal  
Vorlage: VII/2020/02049**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

**Beschlussempfehlung:**

**I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt:**

1.11110 Datenverarbeitung (HHPL Seite 293)  
Sachkontengruppe 54\* sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **1.080.000 EUR**.

**II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzaushalt für folgende Finanzstelle:**

Finanzstelle 20\_1-100\_3 Personal- und IT-Controlling (HHPL Seite 294)  
Finanzpositionsgruppe 74\* sonstige Auszahlungen in Höhe von **1.080.000 EUR**.

**Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgenden Produkten:**

1.54702 ÖPNV (HHPL Seite 356)  
Sachkontengruppe 53\* Transferaufwendungen in Höhe von **936.100 EUR**

1.61201 Sonstige allgemeine Finanzwirtschaft (HHPL Seite 1201)  
Sachkontengruppe 55\* Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen in Höhe von **143.900 EUR**.

**Die Deckung im Finanzaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:**

20\_2-610\_1 Planen (HHPL Seite 360)  
Finanzpositionsgruppe 73\* Transferauszahlungen in Höhe von **936.100 EUR**

20\_9-901\_1 Zentrale Finanzdienstleistungen (HHPL Seite 1202)  
Finanzpositionsgruppe 75\* Zinsen und ähnliche Auszahlungen in Höhe von **143.900 EUR**.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin





## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.21 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im FB Sicherheit, Bereich Straßenreinigung  
Vorlage: VII/2020/02008**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschluss:**

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt:

1.54502 Straßenreinigung (HHPL Seite 256)

Sachkontengruppe 52 Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von 472.000 EUR.

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle:

Finanzstelle 20\_0-370\_3 Straßenreinigung, Winterdienst (HHPL Seite 257)

Finanzpositionsgruppe 72\* Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von 472.000 EUR.

Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgendem Produkt:

1.12701 Rettungsdienst (HHPL Seite 235)

Sachkontengruppe 44\* privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und -umlagen in Höhe von 472.000 EUR.

Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgender Finanzstelle:

20\_0-370\_2 Brandschutz, Rettungsdienst, Katastrophenschutz (HHPL Seite 241)

Finanzpositionsgruppe 64\* privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und -umlagen in Höhe von 472.000 EUR.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.22 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich Bildung  
Vorlage: VII/2020/02063**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

**I. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2020 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Bildung:**

1.24101 Schülerbeförderung (HHPL S. 961)  
Sachkontengruppe 54\* Sonstige ordentliche Aufwendungen in Höhe von **773.538 EUR**.

**II. Der Stadtrat beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Bildung:**

20\_4-510\_1 Schulen (HHPL S. 970)  
Finanzpositionsgruppe 74\* Sonstige Auszahlungen aus lfd. Verwaltungstätigkeit in Höhe von **773.538 EUR**.

**Die Deckung im Ergebnishaushalt erfolgt aus folgenden Produkten:**

1.12701 Rettungsdienst (HHPL S. 235)  
Sachkontengruppe 44\* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **500.000 EUR**

1.23101 Berufsbildende Schulen (HHPL S. 958)  
Sachkontengruppe 44\* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **253.538 EUR**

über den Nachtragshaushalt (VII/2020/01741) in Höhe von **20.000 EUR**.

**Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:**

20\_0-370\_2 Brandschutz, Rettungsdienst, Katastrophenschutz (HHPL S. 241)



Finanzpositionsgruppe 64\* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **500.000 EUR**

20\_4-510\_1 Schulen (HHPL S. 970)

Finanzpositionsgruppe 64\* Privatrechtliche Leistungsentgelte, Kostenerstattungen und Kostenumlagen in Höhe von **253.538 EUR**

über den Nachtragshaushalt (VII/2020/01741) in Höhe von **20.000 EUR**.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



**A u s z u g**

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,  
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.23 Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Halle (Saale) für das Jahr 2020  
– Beitritt zur kommunalaufsichtlichen Genehmigung vom 04.  
Dezember 2020  
Vorlage: VII/2020/02069**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

**Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat tritt dem Bescheid des Landesverwaltungsamtes Sachsen-Anhalt vom 04. Dezember 2020, Az.: 206.4.1-10402-hal-hh2020, bei.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

**zu 5.24 Genehmigung einer überplanmäßigen Auszahlung im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2020 im Fachbereich Bauen  
Vorlage: VII/2020/02004**

---

**Abstimmungsergebnis: einstimmig zugestimmt**

#### **Beschlussempfehlung:**

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2020 im Finanzhaushalt für folgende Investitionsmaßnahme:

**PSP-Element 8.54101096.700 Salzmünder Straße, 2. BA (HHPL Seiten 601, 1251)**  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **626.400 EUR**.

**Die Deckung im Finanzhaushalt erfolgt aus folgenden Finanzstellen:**

**PSP-Element 8.54101094 Radweg Planena (HHPL Seiten 599, 1251)**  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **95.000,00 EUR**

**PSP-Element 8.54101119 Parkplatz am Erdgassportpark (HHPL Seiten 608, 1251)**  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **160.000,00 EUR**

**PSP-Element 8.54101145 Giebichensteinbrücke (HHPL Seite 1252)**  
Finanzpositionsgruppe 785\* Auszahlungen für Baumaßnahmen in Höhe von **21.400,00 EUR**

**PSP-Element 8.54101096 Salzmünder Straße, 2. BA (HHPL Seiten 601, 1251)**  
Finanzpositionsgruppe 234\* Sonderposten aus Zuweisungen vom Land in Höhe von **90.000 EUR**.

**PSP-Element 8.54101096 Salzmünder Straße, 2. BA (HHPL Seite 601, 1251)**  
Finanzpositionsgruppe 681\* Einzahlungen aus Zuweisungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen von verbundenen Unternehmen in Höhe von **260.000 EUR**.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin



## **A u s z u g**

### **aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 08.12.2020:**

- zu 6.1     Antrag der CDU-Fraktion zur Prüfung von Parkerleichterungen für Handwerksbetriebe sowie weitere Gewerbetreibende und Dienste aus der Gesundheitsbranche  
Vorlage: VII/2020/01262**

---

**Abstimmungsergebnis:                     keine Abstimmung**

**Beschlussempfehlung:**

Bei der Beantragung von Ausnahmegenehmigungen nach § 46 StVO prüft die Stadt Halle über die bestehenden Möglichkeiten hinaus die Einführung von Parkerleichterungen für Handwerksbetriebe im Stadtgebiet.

Dabei ist insbesondere zu prüfen:

1. Einführung von fälschungssicheren Parkerlaubnis-Couponheften und digitalen Alternativen;
2. Erlaubnis zum Parken ~~im eingeschränkten Haltverbot~~, auf Parkplätzen (sowohl gebührenpflichtig als auch mit Parkscheibe) und auf Anwohnerparkplätzen (tagsüber);
3. Weiterentwicklung vergleichbarer Regelungen der Städte Leipzig und Chemnitz (Anlage);
4. Auswirkung der Maßnahme zum Bürokratieabbau und Stärkung der regionalen Wirtschaft, insbesondere auch hinsichtlich der Auswirkungen der Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie auf Unternehmen;
5. Ausweitung auf weitere Gewerbetreibende und Dienste aus der Gesundheitsbranche.

F. d. R.

---

Vanessa Gaebel  
stellvertretende Protokollführerin